

UDH (Universal Derailleur Hanger)



USER MANUAL

UDH (Universal Derailleur Hanger)
User Manual

Universalschaltauge
(Universal Derailleur Hanger, UDH)
Bedienungsanleitung

Manual de usuario de percha de
desviador universal
(Universal Derailleur Hanger, UDH)

Manuel d'utilisation de la patte de
dérailleur universelle
(Universal Derailleur Hanger, UDH)

Manuale per l'utente del forcellino
cambio universale
(Universal Derailleur Hanger, UDH)

Universele derailleurhanger
(Universal Derailleur Hanger, UDH)
Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador do Suspensor
Universal do Derailleur (SUD)
(Universal Derailleur Hanger, UDH)

ユニバーサル・ディレイラー・ハンガー
(Universal Derailleur Hanger, UDH)
ユーザー・マニュアル

通用型变速器吊耳用户手册
(Universal Derailleur Hanger, UDH)

Tools and Supplies

4

Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios
Outils et accessoires
Strumenti e forniture
Gereedschap en benodigdheden
Ferramentas e Produtos a Usar
ツールおよび付属品
工具和用品

Compatibility

5

Kompatibilität
Compatibilidad
Compatibilité
Compatibilità
Compatibiliteit
Compatibilidade
適合性
兼容性

Grease Application

6

Auftragen von Schmierfett
Aplicación de grasa
Application de la graisse
Applicazione del grasso
Smeer aanbrengen
Aplicação de massa lubrificante
グリスの塗布
潤滑脂塗抹

Installation

7

Montage
Instalación
Installation
Installazione
Installatie
Instalação
取り付け
安裝

Wheel and Thru Axle Installation

11

Einbau des Laufrads und der Steckachse
Instalación de la rueda y el eje pasante
Installation de la roue et de l'axe traversant
Installazione dell'asse passante e della ruota
Het wiel en de doorvoeras installeren
Instalação da roda e do eixo de atravessamento
ホイールとスルーアクスルの取り付け
车轮和插轴安装

SAFETY INSTRUCTIONS

The bicycle frame must be compatible with the UDH hanger assembly.

The thru axle and wheel must be compatible with the bicycle frame and UDH hanger assembly.

Apply grease **only** to the thru axle threads. Do **not** apply grease to the UDH hanger or bolt.

Confirm the hanger is seated in the bicycle frame hanger pocket or is against the frame stop tab before applying torque to the UDH hanger bolt.

Confirm the hanger has not moved after applying torque and is secure in the bicycle frame.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le cadre du vélo doit être compatible avec le système de patte de dérailleur universelle UDH.

L'axe traversant et la roue doivent être compatibles avec le cadre du vélo et le système de patte de dérailleur universelle UDH.

Appliquez de la graisse **uniquement** sur le filetage de l'axe traversant. N'appliquez **jamais** de graisse sur la vis ou la patte UDH.

Vérifiez que la patte est parfaitement mise en place dans son emplacement sur le cadre ou qu'elle est bloquée contre le taquet du cadre avant de serrer la vis de la patte UDH au couple recommandé.

Après avoir serré au couple recommandé, vérifiez que la patte n'a pas bougé et qu'elle est parfaitement insérée dans le cadre.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O quadro da bicicleta tem que ser compatível com o conjunto do suporte Suspensor Universal do Derailleur (SUD/UDH).

O eixo de atravessamento e a roda têm que ser compatíveis com o quadro da bicicleta e com o conjunto do Suspensor Universal do Derailleur (SUD/UDH).

Aplique massa lubrificante **apenas** aos fios de rosca do eixo de atravessamento. **Não** aplique massa lubrificante ao suspensor SUD/UDH nem ao seu perno.

Confirme que o suspensor esteja bem assente na cavidade de encaixe do suspensor no quadro da bicicleta, ou esteja encostado contra a aba-batente de apoio no quadro, antes de aplicar torção ao perno do suporte do SUD/UDH.

Confirme que o suspensor não se moveu depois de ter aplicado a torção, e esteja firmemente fixado no quadro da bicicleta.

SICHERHEITSHINWEISE

Der Fahrradrahmen muss mit der UDH-Schaltaugen-Baugruppe kompatibel sein.

Die Steckachse und das Laufrad müssen mit dem Fahrradrahmen und der UDH-Schaltaugen-Baugruppe kompatibel sein.

Tragen Sie Schmierfett **nur** auf das Steckachsengewinde auf. Tragen Sie **kein** Schmierfett auf das UDH-Schaltauge oder die Schraube des UDH-Schaltauges auf.

Vergewissern Sie sich, dass das Schaltauge in der Schaltauenaufnahme des Fahrradrahmens sitzt oder am Rahmenanschlag anliegt, bevor Sie die Schraube des UDH-Schaltauges festziehen.

Vergewissern Sie sich, dass sich das Schaltauge nach dem Festziehen nicht bewegt hat und fest im Fahrradrahmen sitzt.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il telaio della bicicletta deve essere compatibile con il gruppo forcellino UDH.

L'asse passante e la ruota devono essere compatibili con il telaio della bicicletta e il gruppo forcellino UDH.

Ingrassare **solo** le filettature dell'asse passante. **Non** applicare grasso sul forcellino UDH o sul bullone.

Verificare che il forcellino sia alloggiato nella tasca del forcellino del telaio della bicicletta o sia contro la linguetta di arresto del telaio prima di applicare la coppia al bullone del forcellino UDH.

Verificare che il forcellino non si sia spostato dopo aver applicato la coppia e che sia fissato al telaio della bicicletta.

安全にお使いいただくために

自転車のフレームは、UDH ハンガー・アセンブリに適合していなければなりません。

スルーアクスルおよびホイールは、自転車のフレームと UDH ハンガー・アセンブリに適合していなければなりません。

グリスは、スルーアクスルのスレッドのみに塗布します。UDH ハンガーまたはボルトには、グリスを塗布しないでください。

UDH ハンガー・ボルトを締める前に、ハンガーが、自転車のフレームのハンガー・ポケットに収まっていること、またはフレームの回転ストップ・タブにぴったりと接触していることを確認してください。

ハンガーを締めた後に、ハンガーが動かず、自転車のフレームにしっかりと固定されていることを確認してください。

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El cuadro de la bicicleta debe ser compatible con el conjunto de la percha UDH.

El eje pasante y la rueda deben ser compatibles con el cuadro de la bicicleta y el conjunto de la percha UDH.

Aplique grasa **únicamente** a las roscas del eje pasante. **No** aplique grasa a la percha UDH ni al perno.

Confirme que la percha queda asentada en el orificio para la percha del cuadro de la bicicleta o contra la lengüeta de tope del cuadro antes de aplicar par al perno de la percha.

Confirme que la percha no se ha movido después de aplicar par y que queda bien sujeta en el cuadro de la bicicleta.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Het fietsframe moet met de UDH-hanger compatibel zijn.

De doorvoeras en het wiel moeten met het fietsframe en de UDH-hanger compatibel zijn.

Breng **alleen** smeer op de schroefdraad van de doorvoeras aan. Breng **geen** smeer op de UDH-hanger of bout aan.

Controleer of de hanger juist in de voorziene ruimte op het fietsframe zit of tegen de framestop rust voordat u koppel op de bout van de UDH-hanger aanbrengt.

Controleer of de hanger na het aanbrengen van koppel niet is verplaatst en nog stevig in het fietsframe zit.

安全说明

自行车架必须与 UDH 吊耳组件兼容。

插轴和车轮必须与自行车架和 UDH 吊耳组件兼容。

只向插轴螺纹涂抹润滑脂。请勿向 UDH 吊耳或螺栓涂抹润滑脂。

请先确认吊耳卡入自行车架吊耳兜，或抵住车架止动片，然后向 UDH 吊耳螺栓施加扭力。

请确认吊耳在施加扭力之后不松动并且在自行车架中稳固。

Tools and Supplies

Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios

Outils et accessoires

Strumenti e forniture

Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e Produtos a Usar

ツールおよび付属品
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes SRAM se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants SRAM. Nous vous recommandons de faire installer vos composants SRAM par un mécanicien vélo qualifié.

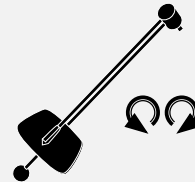
Sono necessari strumenti e forniture altamente specializzati per l'installazione dei componenti SRAM. Consigliamo di far installare i componenti SRAM da un meccanico per biciclette qualificato.

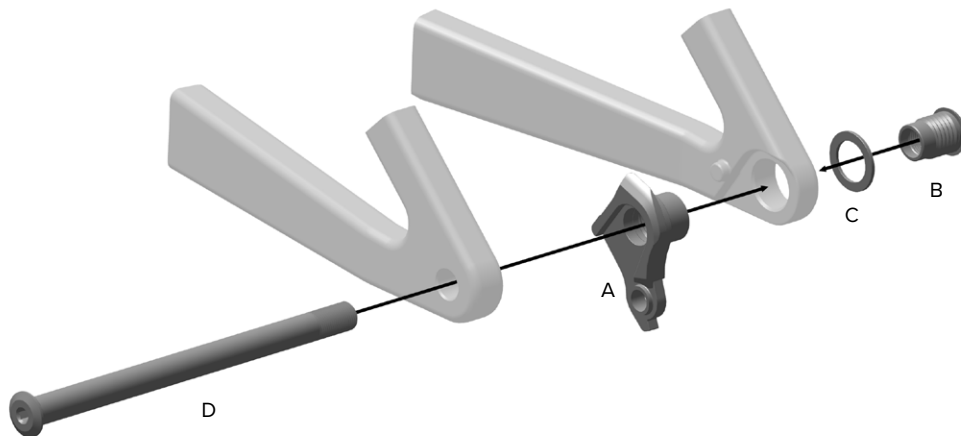
Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw SRAM-componenten. We bevelen aan om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 SRAM 组件。





The UDH rear derailleur hanger (A) and UDH bolt (B) are only compatible with frames designed specifically for use with a UDH rear derailleur hanger.

UDH frame washers (C) are **frame-specific**. Install **only** the washer compatible with your frame.

Thru axles (D) must be compatible with UDH and include a M12x1.0 thread pitch and thread length measuring 12.7 mm. Thru axle length is dependent on frame specifications.

Contact your retailer or frame manufacturer for more information.

Das UDH-Schaltauge (A) und die Schraube des UDH-Schaltauges (B) sind nur mit Rahmen kompatibel, die speziell für die Verwendung mit einem UDH-Schaltauge ausgelegt sind.

Die UDH-Rahmen-Unterlegscheiben (C) sind **rahmenspezifisch**. Montieren Sie **nur** die mit Ihrem Rahmen kompatible Unterlegscheibe.

Steckachsen (D) müssen mit dem UDH-Schaltauge kompatibel sein und ein Gewinde mit M12x1.0-Steigung und einer Gewindelänge von 12,7 mm aufweisen. Die Länge der Steckachse hängt von den Rahmenspezifikationen ab.

Wenden Sie sich wegen weiterer Informationen an Ihren Fahrradhändler oder Rahmenhersteller.

La percha del desviador trasero UDH (A) y el perno UDH (B) solo son compatibles con cuadros diseñados específicamente para su uso con perchas del desviador trasero UDH.

Las arandelas del cuadro UDH (C) son **específicas del cuadro**. Instale **únicamente** la arandela compatible con su cuadro.

Los ejes pasantes (D) deben ser compatibles con UDH, además de tener un paso de rosca de M12x1,0 y una longitud de rosca de 12,7 mm. La longitud del eje pasante depende de las especificaciones del cuadro.

Póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante del cuadro para obtener más información.

La patte de dérailleur arrière UDH (A) et la vis UDH (B) sont compatibles uniquement avec les cadres conçus spécifiquement pour être utilisés avec une patte de dérailleur arrière UDH.

Les rondelles de cadre UDH (C) sont **spécifiques à chaque cadre**. Installez **uniquement** la rondelle compatible avec votre cadre.

Les axes traversants (D) doivent être compatibles avec la patte UDH et comporter un pas de filetage M12x1,0 avec une longueur de filetage de 12,7 mm. La longueur de l'axe traversant dépend des caractéristiques du cadre.

Contactez votre revendeur ou le fabricant du cadre pour en savoir plus.

Il forcellino cambio posteriore UDH (A) e il bullone UDH (B) sono compatibili solo con i telai progettati specificamente per l'uso con il forcellino cambio posteriore UDH.

Le rondelle UDH (C) sono **specifiche per il telaio**. Installare **solo** la rondella compatibile con il telaio.

Gli assi passanti (D) devono essere compatibili con l'UDH e includere un passo del filetto M12x1,0 e una lunghezza del filetto di 12,7 mm. La lunghezza dell'asse passante dipende dalle specifiche del telaio.

Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o il produttore del telaio.

De UDH-achterderailleurhanger (A) en UDH-bout (B) zijn alleen compatibel met frames speciaal ontworpen voor gebruik met een UDH-achterderailleurhanger.

UDH-framesluitringen (C) zijn **frame-specifiek**. Installeer **alleen** sluitringen die met uw frame compatibel zijn.

Doorvoerassen (D) moeten met UDH compatibel zijn, en een M12x1.0 schroefdraadgang en schroefdraadlengte van 12,7 mm hebben. De lengte van de doorvoeras is afhankelijk van de specificaties van het frame.

Neem contact op met uw handelaar of de fabrikant van het frame voor meer informatie.

O suspensor (A) do derailleur traseiro SUD/UDH e o perno (B) do SUD/UDH só são compatíveis com quadros concebidos especificamente para uso com um suspensor do derailleur traseiro SUD/UDH.

As anilhas (C) para o quadro do SUD/UDH são **específicas para esse quadro**. Instale **apenas** a anilha compatível com o seu quadro.

Os eixos de atravessamento (D) têm que ser compatíveis com o SUD/UDH e incluir um passo de rosca M12x1,0 e um comprimento de rosca medindo 12,7 mm. O comprimento do eixo de atravessamento está dependente das especificações do quadro.

Contacte o seu retalhista ou o fabricante do quadro para obter mais informações.

UDH リア・ディレイラー・ハンガー (A) および UDH ボルト (B) は、UDH リア・ディレイラー・ハンガーと共に使用するように設計されたフレームのみに適合しています。

UDH フレーム・ワッシャー (C) は、**フレームに特化**されています。お使いのフレームに適合するワッシャーのみに取り付けてください。

スルーアクスル (D) は、UDH に適合していなければならない、なおかつスレッドが 12 ミリ x1.0 ピッチでスレッドの長さが 12.7 mm でなければなりません。スルーアクスルの長さは、フレームの仕様に応じて異なります。

詳細は、販売店またはフレームのメーカーにお問い合わせください。

UDH 后变速器吊耳 (A) 和 UDH 螺栓 (B) 只与那些专为 UDH 后变速器吊耳而设计的车架相兼容。

UDH 车架垫片 (C) **只能用于特定车架**。只安装与您车架兼容的垫片。

插轴 (D) 必须与 UDH 兼容，并包括 M12x1.0 螺距和 12.7 mm 长螺纹。插轴长度取决于车架规格。

请联系零售商或车架厂商，以了解更多信息。

Grease Application

Auftragen von Schmierfett

Aplicación de grasa

Application de la graisse

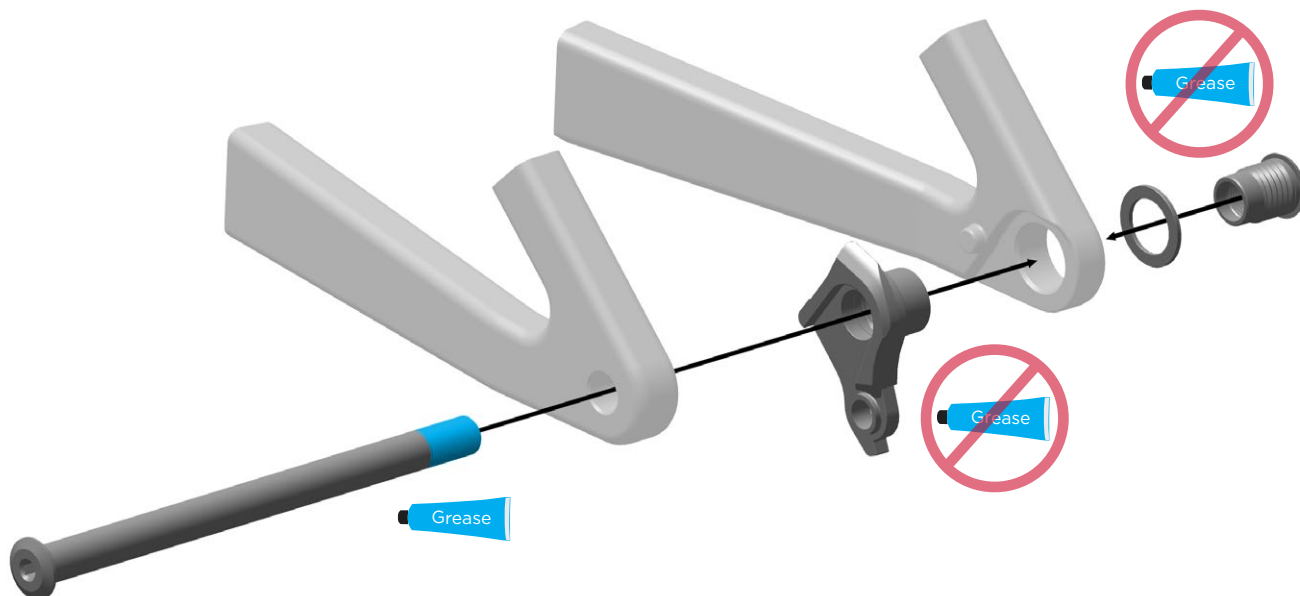
Applicazione del grasso

Smeer aanbrengen

Aplicação de massa lubrificante

グリスの塗布

潤滑脂塗抹



Apply grease **ONLY** to the thru axle threads. Do **NOT** apply grease to the UDH hanger or the UDH bolt threads.

Appliquez **UNIQUEMENT** de la graisse sur le filetage de l'axe traversant. N'appliquez **JAMAIS** de graisse sur la patte UDH ou le filetage de la vis UDH.

Aplique massa lubrificante **APENAS** aos fios de rosca do eixo de atravessamento. **NÃO** aplique massa lubrificante ao suspensor SUD/UDH nem nos fios de rosca do perno do SUD/UDH.

⚠ WARNING

Correct grease application is critical to rider safety. **ONLY** apply grease as instructed.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité, il est primordial d'appliquer la graisse correctement. Appliquez **UNIQUEMENT** la graisse conformément aux instructions.

⚠ AVISO

A aplicação correcta da massa lubrificante é crítica para a segurança do ciclista. Aplique **APENAS** a massa lubrificante conforme as instruções.

Tragen Sie Schmierfett **NUR** auf das Steckachsengewinde auf. Tragen Sie **KEIN** Schmierfett auf das UDH-Schaltauge oder das Gewinde der Schraube des UDH-Schaltauges auf.

Ingrassare **SOLO** le filettature dell'asse passante. **NON** ingrassare il forcellino UDH o la filettatura del bullone UDH.

グリスは、スルーアクスルのスレッドのみに塗布します。UDH ハンガーまたは UDH ボルトのスレッドには、グリスを塗布しないでください。

⚠ WARNUNG

Das ordnungsgemäße Auftragen von Schmierfett ist für die Sicherheit des Fahrers sehr wichtig. Tragen Sie Schmierfett **NUR** wie angewiesen auf.

⚠ AVVERTENZA

La corretta applicazione del grasso è fondamentale per la sicurezza del rider. Applicare il grasso **SOLO** secondo le istruzioni.

⚠ 警告

グリスは正しく塗布することが非常に重要です。グリスは指示された箇所のみに塗布してください。

Aplique grasa **ÚNICAMENTE** a las roscas del eje pasante. **NO** aplique grasa a la percha UDH ni a las roscas del perno UDH.

Breng **ALLEEN** smeer op de schroefdraad van de doorvoeras aan. Breng **GEEN** smeer op de UDH-hanger of de schroefdraad van de UDH-bout aan.

只向插轴螺纹涂抹润滑脂。请勿向 UDH 吊耳或 UDH 螺栓螺纹涂抹润滑脂。

⚠ ADVERTENCIA

Aplicar la grasa correctamente es esencial para la seguridad del ciclista. Aplique la grasa **ÚNICAMENTE** como se indica.

⚠ WAARSCHUWING

De smeer op de juiste manier aanbrengen is essentieel voor de veiligheid van de fietser. Breng **ALLEEN** smeer aan zoals aangegeven.

⚠ 警告

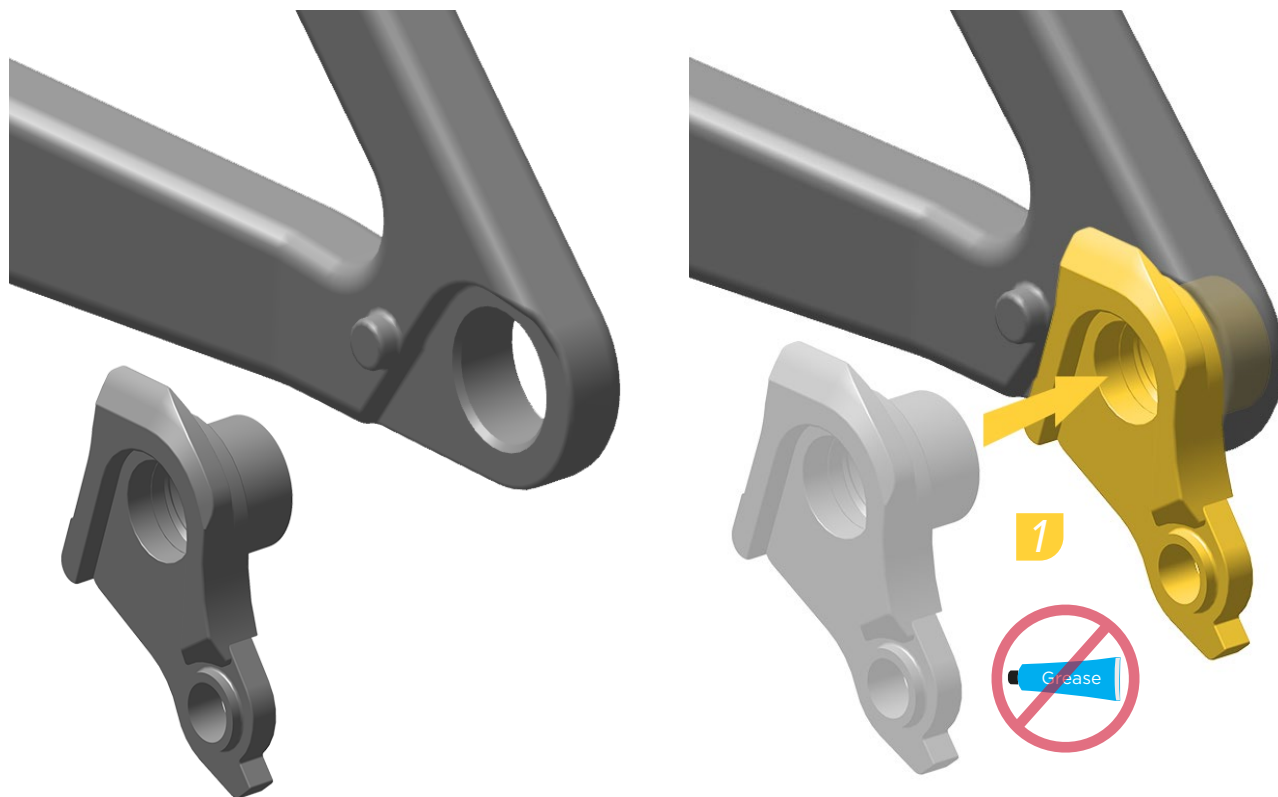
正确的润滑脂涂抹对于安全骑行而言至关重要。只根据说明涂抹润滑脂。



Grease
Schmierfett
Engrasar

Lubrifier
Ingrassare
Smeren

Massa lubrificante
グリス
潤滑



Install the UDH hanger assembly into the frame dropout.

NOTICE

Do NOT apply grease to the UDH hanger or frame.

Montieren Sie die UDH-Schaltaugen-Baugruppe im Ausfallende des Rahmens.

HINWEIS

Tragen Sie KEIN Schmierfett auf das UDH-Schaltauge oder den Rahmen auf.

Instale el conjunto de la percha UDH en la puntera del cuadro.

AVISO

NO aplique grasa a la percha UDH ni al cuadro.

Installez le système de patte UDH dans les pattes du cadre.

AVIS

N'appliquez JAMAIS de graisse sur la patte UDH ou le cadre.

Installare il gruppo forcellino UDH nel forcellino del telaio.

AVVISO

NON ingrassare il forcellino o il telaio UDH.

Installeer de UDH-hanger in de opening van het frame.

MEDEDELING

Breng GEEN smeer op de UDH-hanger of het frame aan.

Instale o conjunto do suspensor SUD/UDH dentro do encaixe do quadro.

NOTIFICAÇÃO

NÃO aplique massa lubrificante no suspensor SUD/UDH nem no quadro.

UDH ハンガー・アセンブリをフレームのドロップアウトに取り付けます。

注意事項

UDHハンガーまたはフレームには、グリスを塗布しないでください。

把 UDH 吊耳组件安装在车架勾爪中。

注意

请勿向 UDH 吊耳或车架涂抹润滑脂。



Rotate the UDH hanger forward until it is completely seated in the hanger pocket or contacts the rotational stop tab.

Faites pivoter la patte UDH jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement mise en place dans son logement ou qu'elle vienne en butée contre le taquet du cadre.

Rode para a frente o suspensor SUD/UDH até que fique completamente assente na cavidade de encaixe do suspensor, ou fique em contacto com a aba de apoio que pára a rotação.

NOTICE

The hanger must be completely seated in the hanger pocket or against the frame stop tab when tightened to the specified torque.

AVIS

Une fois serrée au couple recommandé, la patte doit être parfaitement mise en place dans son logement ou contre le taquet du cadre.

NOTIFICAÇÃO

O suspensor tem que ficar completamente assente na cavidade de encaixe do suspensor, ou encostado contra a ababatente de apoio, quando esteja apertado ao momento de torção especificado.

Drehen Sie das UDH-Schaltauge nach vorne, bis es vollständig in der Schaltaugenaufnahme sitzt oder am Rahmendrehschlag anliegt.

Ruotare il forcellino UDH in avanti fino a quando non è completamente alloggiato nella tasca del forcellino o a contatto con la linguetta di arresto di rotazione.

UDH ハンガーを、ハンガー・ポケットに完全に収まるまで、または回転ストップ・タブに接触するまで回転させます。

HINWEIS

Das Schaltauge muss vollständig in der Schaltaugenaufnahme sitzen oder am Rahmenanschlag anliegen, wenn es mit dem angegebenen Drehmoment festgezogen ist.

AVVISO

Il forcellino deve essere completamente alloggiato nella tasca del forcellino o contro la linguetta di arresto del telaio quando viene serrato alla coppia specificata.

注意事項

ハンガーは、指定のトルク値で締めたときに、ハンガー・ポケットに完全に収まっているか、またはフレームの回転ストップ・タブにぴったりと接触していなければなりません。

Gire la percha UDH hacia adelante hasta que quede completamente asentada en el orificio para la percha o haga contacto con la lengüeta de tope rotacional.

Draai de UDH-hanger naar voren totdat het volledig in de voorziene ruimte zit of het de roterende stop raakt.

请向前转动 UDH 吊耳，直至其完全卡入吊耳兜或触及止动片。

AVISO

La percha debe quedar completamente asentada en el orificio para la percha o contra la lengüeta de tope del cuadro antes de apretar al par especificado.

MEDEDELING

De hanger moet volledig in de voorziene ruimte zitten of tegen de framestop rusten wanneer het tot de voorgeschreven koppel is vastgedraaid.

注意

吊耳在拧紧至指定的扭矩后必须完全卡入吊耳兜或触及车架止动片。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

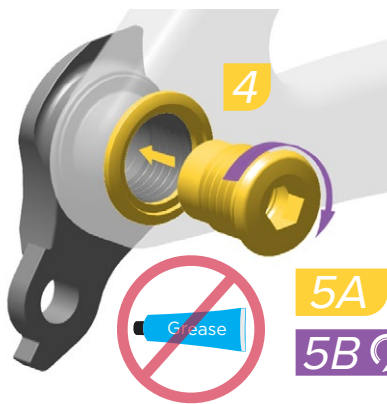
Ajustar
調節
調整



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Install the frame-specific UDH washer.

Install the UDH bolt through the washer and into the UDH hanger threads. Slowly rotate the bolt clockwise until you **find the start of the thread**.

Once engaged, rotate counterclockwise and tighten the bolt to the specified torque. The UDH hanger bolt is **left-hand threaded**.



Installez la rondelle UDH spécifique à votre cadre.

Insérez la vis UDH à travers la rondelle et dans le filetage de la patte UDH. Tournez lentement la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sentir le premier filet.

Une fois la vis engagée, tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis serrez-la au couple recommandé. La vis de la patte UDH comporte un filetage inversé.



Instale a anilha SUD/UDH específica para o quadro.

Instale o perno SUD/UDH através da anilha e para dentro dos fios de rosca do suspensor SUD/UDH. Gire lentamente o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio até encontrar o início da rosca.

Uma vez encaixado, gire no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e aperte o parafuso com o momento de torção especificado. O perno do suspensor SUD/UDH tem rosca esquerda.

NOTICE

Do NOT apply grease to the UDH hanger inner threads or the UDH bolt outer threads.

A reversible (left-hand and right-hand thread) torque wrench MUST be used to ensure proper left-hand thread bolt torque.

AVIS

N'appliquez JAMAIS de graisse sur le filetage interne de la patte UDH ou sur le filetage externe de la vis UDH.

Vous DEVEZ utiliser une clé dynamométrique réversible (filetage à gauche et à droite) pour assurer un couple de serrage correct du boulon filetage à gauche.

NOTIFICAÇÃO

NÃO aplique massa lubrificante aos fios de rosca interiores do suspensor SUD/UDH nem aos fios de rosca exteriores do perno do SUD/UDH.

TEM QUE SER USADA uma chave dinamométrica (de momento de torção) reversível (com roscas esquerda e direita) para assegurar um momento de torção apropriado nos pernos com roscas esquerda ou direita.

Montiere die rahmenspezifische UDH-Unterlegscheibe.

Führe die UDH-Schraube durch die Unterlegscheibe und in das Gewinde des UDH-Schaltauges ein. Drehe die Schraube langsam im Uhrzeigersinn, bis du den Anfang des Gewindes findest.

Sobald sie fasst, drehe die Schraube gegen den Uhrzeigersinn und ziehe sie mit dem angegebenen Drehmoment an. Die Schraube des UDH-Schaltauges hat ein Linksgewinde.

Installare la rondella UDH specifica del telaio.

Installare la vite UDH attraverso la rondella e nelle filettature del forcellino UDH. Ruotare lentamente la vite in senso orario finché non si trova l'inizio della filettatura.

Una volta agganciato, ruotare in senso antiorario e serrare alla coppia specificata. La vite UDH è filettata a sinistra.

フレームに特化された UDH ワッシャーを取り付けます。

ワッシャーを通して、UDH ボルトを UDH ハンガーのスレッド内に取り付けます。ネジ溝の開始点に到達するまで、ボルトを右にゆっくりと回します。

溝に噛み合ったら、ボルトを左に回して指定されたトルク値で締めます。UDH ハンガー・ボルトは逆ネジです。

HINWEIS

Tragen Sie KEIN Schmierfett auf das Innengewinde des UDH-Schaltauges oder das Außengewinde der Schraube des UDH-Schaltauges auf.

Es MUSS ein umschaltbarer Drehmomentschlüssel (für Links- und Rechtsgewinde) verwendet werden, um ein ordnungsgemäßes Anzugsmoment der Linksgewindeschraube sicherzustellen.

AVVISO

NON ingrassare le filettature interne del forcellino UDH o le filettature esterne del bullone UDH.

È necessario utilizzare una chiave dinamometrica reversibile (filettatura destrorsa e sinistrorsa) per garantire la corretta coppia dei bulloni della filettatura sinistrorsa.

注意事項

UDHハンガー内側のスレッドまたはUDHボルト外側のスレッドには、グリスを塗布しないでください。

左ネジ・ボルトを確実に締めるため、リバーシブル(左ネジおよび右ネジ両用)トルクレンチを必ず使用してください。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安裝



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Andraamoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

Instale la arandela UDH específica del cuadro.

Instale el perno UDH, a través de la arandela, en las roscas de la percha UDH. Gire el perno lentamente en sentido horario hasta que encuentre el inicio de la rosca.

Una vez enganchado, gire en sentido antihorario y apriételo al par especificado. El perno de la percha UDH se enrosca a izquierdas.

AVISO

NO aplique grasa a las roscas interiores de la percha UDH ni a las roscas exteriores del perno UDH.

Se DEBE utilizar una llave dinamométrica reversible (rosca a la izquierda y rosca a la derecha) para garantizar un par de apriete adecuado del perno de rosca a la izquierda.

Installeer de frame-specifieke UDH-sluitring.

Stop de UDH-bout door de sluitring en in de schroefdraad van de UDH-hanger. Draai de bout langzaam met de klok mee totdat u het begin van de schroefdraad voelt.

Zodra de bout in de schroefdraad grijpt, draait u deze tegen de klok in vast tot het voorgeschreven aanhaalmoment. De bout van de UDH-hanger heeft linksdraaiend schroefdraad.

MEDEDELING

Breng GEEN smeer op de binnendraad van de UDH-hanger of de buitendraad van de UDH-bout aan.

Een omkeerbare (links- en rechtsdraaiend schroefdraad) momentsleutel MOET worden gebruikt om de bout met linksdraaiend schroefdraad tot het juiste aanhaalmoment vast te draaien.

安装车架特定的 UDH 垫片。

把 UDH 螺栓穿入垫片, 再安装到 UDH 吊耳螺纹。顺时针缓慢转动螺栓, 直至开始咬合螺纹。

咬合后, 将螺栓逆时针拧紧至指定的扭矩值。UDH 吊耳螺栓是左旋螺纹。

注意

请勿向 UDH 吊耳的内螺纹或 UDH 螺栓的外螺纹涂抹润滑脂。

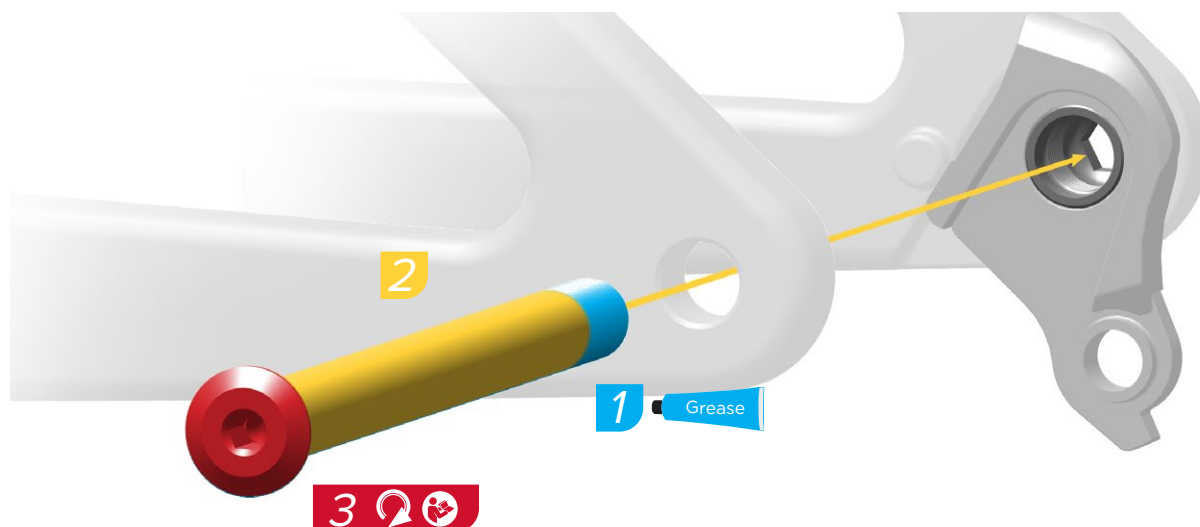
可逆式 (左旋和右旋) 扭矩扳手必须用于确保适当的左旋螺纹的螺栓扭矩。

Wheel and Thru Axle Installation

Einbau des Laufrads und der Steckachse
Instalación de la rueda y el eje pasante

Installation de la roue et de l'axe traversant
Installazione dell'asse passante e della ruota
Het wiel en de doorvoeras installeren

Instalação da roda e do eixo de atravessamento
ホイールとスルーアクスルの取り付け
车轮和插轴安装



Apply grease to the thru axle threads before axle installation.

Install the thru axle and wheel according to the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Regularly check and confirm the UDH hanger is tight and has not moved before and after riding the bicycle.

Tragen Sie Schmierfett vor dem Einbau der Achse nur auf das Steckachsengewinde auf.
Bauen Sie die Steckachse und das Laufrad gemäß den Anweisungen des Herstellers ein.

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie regelmäßig und vergewissern Sie sich, dass das UDH-Schaltauge fest sitzt und sich vor und nach der Fahrt mit dem Fahrrad nicht bewegt hat.

Aplique grasa a las roscas del eje pasante antes de instalarlo.

Instale el eje pasante y la rueda siguiendo las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe regularmente y confirme que la percha UDH está bien apretada y no se ha movido antes y después de montar en la bicicleta.

Appliquez de la graisse sur le filetage de l'axe traversant avant d'installer l'axe.

Installez l'axe traversant et la roue conformément aux instructions du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que la patte UDH est bien serrée et qu'elle n'a pas bougé avant et après chaque sortie.

Ingrassare le filettatura dell'asse passante prima dell'installazione dell'asse.

Installare l'asse passante e la ruota secondo le istruzioni del produttore.

⚠ AVVERTENZA

Controllare regolarmente e verificare che il forcellino UDH sia ben serrato e non si sia spostato prima e dopo aver guidato la bicicletta.

Breng smeer op de schroefdraad van de doorvoeras aan voordat de as wordt geïnstalleerd.

Installeer de doorvoeras en het wiel volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer voor en na elke fietsrit of de UDH-hanger nog stevig vastzit en niet is verplaatst.

Aplique massa lubrificante aos fios de rosca do eixo de atravessamento antes da instalação do eixo.

Instale o eixo de atravessamento e a roda, seguindo as instruções do fabricante.

⚠ AVISO

Verifique regularmente e confirme que o suspensor SUD/UDH está bem apertado e não se moveu, antes e depois de andar na bicicleta.

アクスルを取り付ける前に、スルーアクスルのスレッドにグリスを塗布します。

スルーアクスルとホイールを、メーカーの使用説明書に従って取り付けます。

⚠ 警告

UDHハンガーがしっかりと固定され、ライドの前と後にずれや動きがないことを定期的に点検し、確認してください。

在安装插轴之前，请向插轴螺纹涂抹润滑脂。根据厂商的说明，安装插轴和车轮。

⚠ 警告

请定期检查并确认 UDH 吊耳已拧紧并且在骑行前后都不松动。



Grease
Schmierfett
Engrasar

Lubrifier
Ingrassare
Smeren

Massa lubrificante
グリス
潤滑



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, AXS®, Bar®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, Elita®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Hammerschmidt®, Holzfelder®, Hussefelt®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Pike®, PowerLock®, Quarq®, Qollector®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, SRAM VIA®, Stylo®, Torpedo®, The Power of Bicycles®, Truvativ®, Varicrank®, Velotron®, World Bicycle Relief®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zed tech®, ZIPP®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 302™, 303™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABL™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Aire™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Automatic Drive™, Automatix™, AxCad™, Axial Clutch™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, Connectamajig™, Counter Measure™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, E-matic™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, Guide™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, Level™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, RAIL™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Rise™, ROAM™, Roller Bearing Clutch™, RS-1™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SL-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, TaperCore™, Timing Port Closure™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, Tyrewiz™, UDH™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, VukaBull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XD Driver Body™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XX™, Yari™, Zero Loss™



Specifications and colors subject to change without prior notice.
© 2019 SRAM, LLC



ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands